

## **DOMINGO DE RAMOS/DOMINGO DA PAIXÃO**

**13 DE ABRIL DE 2025**

**JOÃO 12. 20-43**

### **1 SALMO 118.19-29 – DEUTERONOMIO 32.36-39 – FILIPENSES 2.5-11 –**

El presente ejercicio propondrá la interpretación de Juan 12. 20-43 y posterior a eso la relación con las lecturas seleccionadas. Se tendrán tres secciones en el presente escrito: 1) Interpretación del texto 2) y conexiones con otros textos presentados.

## **2 INTERPRETACIÓN DEL TEXTO**

### **2.1 Juan 12.20-43, (44-50),**

20 Habían algunos griegos de entre los que subían para adorar en la fiesta 21 así que vinieron a Felipe, el de Betsaida, y comenzaron a rogar: - Señor, quisiéramos ver a Jesús. 22 Viene Felipe y dice a Andrés, viene Andrés y Felipe y dicen a Jesús. 23 Jesús les contesta: - ha venido la hora para que sea glorificado el Hijo del Hombre 24 realmente en verdad les digo que, si no cae la semilla de trigo en la tierra y muere, uno solo queda, pero si muere mucho fruto trae. 25 El que ama su vida la pierde y el que odia la vida en este mundo para vida eterna la guardará 26 Si alguno me sirve me seguirá y donde yo soy allí también mi sirviente (está), si alguno me sirve le honrará el Padre.

27 Ahora mi vida ha sido turbada y que diré ¿oh Padre, sálvame de esta hora? Por el contrario, a causa de esto vine hasta este momento. 28 Padre glorifícate tu nombre. Así que vino una voz desde el cielo: lo glorifico y lo glorificaré de nuevo. 29 Así que la muchedumbre que estaba de pie y escuchó decía: -- trueno ha sido, otros decían: - le ha hablado un ángel. 30 Jesús contestó: -- no meramente por causa mía esa voz sino también por la vuestra 31 ahora el juicio es de este mundo, ahora el que gobierna este mundo es echado fuera 32 y si soy levantado de la tierra a todos atraeré a mí mismo. 33 Y esto decía dando a entender que muerte iba a morir.

34 De modo que el pueblo le respondió: nosotros escuchamos de la ley que Cristo permanece hasta la eternidad y ¿cómo dices tú que le es necesario, al Hijo del Hombre, será levantado? ¿Quién es este Hijo del Hombre? 35 Así que Jesús les dijo: todavía por un poco tiempo la luz está en vosotros. Caminan porque tienen la luz para que la oscuridad no los domine, el que camina en la oscuridad no sabe a dónde va, 36 porque tienen a la luz, crean en la luz para que lleguen a ser hijos de la luz. Estas cosas habló Jesús y tras salir se ocultó lejos de ellos.

37 A pesar de los milagros que había hecho delante de ellos no creían en Él, 38 para que se cumpliese la palabra de Isaías cuando dijo: Oh Señor ¿quién creyó nuestro mensaje? Y el brazo del Señor ¿A quién fue revelado? 39 A causa de esto no podían creer porque dijo Isaías 40 ha segado los ojos de ellos y mutiló su corazón, para que no vieran con los ojos y entendieran con el corazón y se vuelvan y yo los sanare. 41 Estas cosas dijo Isaías porque vio su gloria y hablo a causa de Él. 42 Sin embargo, no obstante, también muchos de los que gobiernan creyeron en él, pero a causa de los fariseos no confesaban para que no llegasen a ser expulsados de la sinagoga: 43 pues amaron más a la gloria de los hombre que a la gloria de Dios. 44 y Jesús gritó: -los que creen en mí no creen en mi sino en el que me envió 45 y el que me ve, ve al que me envió 46 yo soy luz para el mundo he venido para que todo el que cree en mí en la oscuridad no permanezca 47 y si uno de mi escucha de las palabras y no las guarda, yo no lo juzgo pues no vine para juzgar al mundo, más bien para salvar al mundo 48 el que me rechazan y no reciben mi palabra tiene al que lo juzga: las palabras que hablo los juzgará en el día final, 49 porque yo mismo no hablé sino el que me envió, mi Padre, dio mandamiento, que es lo que digo y que voy a hablar 50 y sé que el mandamiento de él es vida eterna. Así como yo hablo, ha hablado de mí el Padre, esto hablo.

### **3 DISCUSIÓN DE VERSIÓN EN EL APARATO CRÍTICO Y ALGUNAS DEFINICIONES PRELIMINARES**

#### **3.1 Unidad del texto**

En la unidad lógica del texto tenemos un cierre de sentido en el versículo 50. Por lo que más allá de la apropiada selección de textos del trienal, se propone que el predicador extienda la lectura hasta el vs. 50, a continuación la explicación.

La sección que se propone añadir es el “resultado del Ministerio revelador de Jesús”, tal como sostiene Schnackenburg (1980, págs. 448-507) quien propone la siguiente división:

- Jesús y los griegos. Muerte y glorificación (Juan 12. 20 – 28).
- Diálogo con el pueblo. Último llamamiento a la fe (Juan 12. 29-36).
- El resultado del ministerio revelador de Jesús y los discursos de revelación 12.37 – 50

#### **3.2 Traducción**

En Juan 12.40, en lugar de traducir: “ha endurecido / endureció” su corazón, se propone “mutiló” su corazón. La tendencia cuando el texto se cita es contraria en el resto de los escritos, suele siempre traducirse como endureció.

Se optó por la opción B, del aparato crítico, por el peso de los manuscritos. (Lantern, 2009, págs. 6-7), es probable que Juan haya elegido mutilar y el copista haya intentado arreglar. Con todo tiene el propósito de condenar el judaísmo que tiene el corazón mutilado, en lugar de circuncidado.

### 3.3 Alguna definición

Felipe y Andrés, desempeñaron posiblemente la misión entre los griegos (Schnackenburg, 1980, 472), quienes se le presentan son griegos, no judíos nacidos en Grecia, como los de Antioquia (Hch. 11.20), sino griegos paganos. En escritos esotéricos (Joachim, 1980, pág. 285) del tiempo de Cristo los rabinos clasificaban, según la tradición oral, el grupo de personas para agruparlos por santidad (sacerdotes, levitas, prosélitos, esclavos, bastardos, etc.), ni siquiera los consideraban. No eran parte de la promesa.

### 3.4 Las escrituras interpretándose así mismas

Se sigue el criterio que las Escrituras se interpretan así mismas. Las Escrituras como Palabra de Dios, definen y configuran lo que es real. La Palabra de Dios es más real que su creación porque la creación sale de esta, por ello, el luteranismo ha definido que es la escritura es el mejor intérprete de la Escritura.

En el presente texto tenemos referencias propias añadidas por el Evangelista, en el cual concuerda con esa norma hermenéutica. El autor usa las escrituras para interpretarse así mismos. Siendo el que escribe siendo inspirado por Dios, se interpreta con la misma palabra.

*¿Quién ha creído a nuestro anuncio? ¿y sobre quién se ha manifestado el brazo de Jehová? (Isa 53:1 R60)*

*“Oh Señor ¿quién creyó nuestro mensaje? Y el brazo del Señor ¿A quién fue revelado?” Juan 12.37*

La pregunta de quién ha creído el mensaje no tiene respuesta al inicio del canto de Isaías. Así cómo se describe en el siervo sufriente no tiene éxito el envío de este sufriente, más que para pagar por la redención del pueblo y así darles sanidad en su corazón. La incredulidad y no la fe, es la señal que debe pasar antes de la muerte de Cristo.

Esta pregunta sin respuesta al inicio de la sección del siervo sufriente tiene una respuesta al final del mismo.

*Verá el fruto de la aflicción de su alma, y quedará satisfecho; por su conocimiento justificará mi siervo justo a muchos, y llevará las iniquidades de ellos. Por tanto, yo le daré parte con los grandes, y con los fuertes repartirá despojos; por cuanto derramó su vida hasta la muerte, y fue contado con los pecadores, habiendo él llevado el pecado de muchos, y orado por los transgresores. (Isa 53:11-12 R60)*

En la conclusión de la sección, el Evangelista explica la razón del fracaso aparente del ministerio de Jesús. Al citar el texto atribuye a Cristo el ser el siervo sufriente en el que el mundo no tiene cabida. Esto configura quien es el pueblo, que se ha perdido a una y quién es Cristo, siervo sufriente como oveja para el matadero. Los griegos, que buscan a Cristo en la fe, llegan antes de tiempo, indicando el inicio de la culminación del ministerio de Cristo, y dando paso al final de la historia del Evangelio:

*31 Pero éstas se han escrito para que creáis que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios, y para que, creyendo, tengáis vida en su nombre. (Joh 20:31 R60)*

Dentro de la tradición de los profetas la imagen de los paganos llegando a Sion la encontramos en Isaías, Jeremías y Ezequiel. (Bustamante, 2009).

*2 Acontecerá en lo postrero de los tiempos, que será confirmado el monte de la casa de Jehová como cabeza de los montes, y será exaltado sobre los collados, y correrán a él todas las naciones. 3 Y vendrán muchos pueblos, y dirán: Venid, y subamos al monte de Jehová, a la casa del Dios de Jacob; y nos enseñará sus caminos, y caminaremos por sus sendas. Porque de Sion saldrá la ley, y de Jerusalén la palabra de Jehová. (Isa 2:2-3 R60)*

El llamado de Cristo a caminar en la luz en Juan 12.35-36, es por el lugar que Dios le había dado, para todas las naciones (Isaías 19.23-25, 42.6, 60.3): “te guardaré y te pondré por pacto al pueblo, por luz de las naciones, (Isa 42:6 R60)”, véase también Jeremías 3:17, 16:19, 31:6-7, 33:9 Ezequiel 37:28 Ezequiel 38:23 Ezequiel 39:21.

En este día último para estos profetas es algo puntual, es la cruz de Cristo. Esta es la hora de la que Cristo habla en el Evangelio. La hora del fin del mundo, la hora donde revelará el corazón del Padre y glorificará su nombre.

Nótese la diferencia entre Juan 2 y la presente sección:

- Jesús le dijo: ¿Qué tienes conmigo, mujer? Aún no ha venido mi hora. Juan 2:4.
- Jesús les contesta: -- ha venido la hora para que sea glorificado el Hijo del Hombre realmente en verdad les digo que, si no cae la semilla de trigo en la tierra y muere, uno solo queda, pero si muere mucho fruto trae. Juan 12.23-24

En el texto siempre parece que habrá tiempo para creer, tal cómo Jesús mismo lo afirma,

*35 Así que Jesús les dijo: todavía por un poco tiempo la luz está en vosotros. Caminan porque tienen la luz para que la oscuridad no los domine, el que camina en la oscuridad no sabe a dónde va, 36 porque tienen a la luz, crean en la luz para que lleguen a ser hijos de la luz.*

No obstante, aunque parece que hay tiempo, el relato demuestra lo contrario: “Estas cosas habló Jesús y tras salir se ocultó lejos de ellos.” En la narrativa del evangelio ya no encontramos a Jesús hablando abiertamente al pueblo. Señalando este versículo, que el tiempo se ha acabado y que el tiempo de su cruz y la incredulidad de ellos ante este escándalo ha llegado. A fin de interpretar esta “hora” de la que habla Cristo, el Evangelista propone como cita a Isaías 6:

*Y dijo: Anda, y di a este pueblo: Oíd bien, y no entendáis; ved por cierto, mas no comprendáis. 10 Engruesa el corazón de este pueblo, y agrava sus oídos, y ciega sus ojos, para que no vea con sus ojos, ni oiga con sus oídos, ni su corazón entienda, ni se convierta, y haya para él sanidad. Isaías 6.9*

La fe de los griegos y la incredulidad de los israelitas son las dos señales de que “la hora” de Jesús ha llegado. Así también el profeta Isaías que el tiempo de la incredulidad obstinada marca el fin de Israel.

*Y yo dije: ¿Hasta cuándo, Señor? Y respondió él: Hasta que las ciudades estén assoladas y sin morador, y no haya hombre en las casas, y la tierra esté hecha un*

*desierto; 12 hasta que Jehová haya echado lejos a los hombres, y multiplicado los lugares abandonados en medio de la tierra. (Isa 6:11-12 R60)*

### **3.5 El lugar del texto en la narrativa del evangelio**

Esta sección es un pivote en la trama del evangelio. Jesús descarta al pueblo y el pueblo es condenado. Pese al aparente fracaso Jesús cumple lo que vino a ser. Al igual que el siervo sufriente avanza hacia la cruz. Es una trama de carácter (es decir el protagonista logra algo). Al finalizar este evento, entramos en la semana de la pasión.

El padre en nuestra sección desata el fin del ministerio de Cristo, siendo el último testigo para el pueblo y entonces enviando a Cristo a la hora de la glorificación de su nombre, que en el evangelio de Juan, es la cruz de Cristo.

Además de una trama narrativa, la mayor porción del texto es discursivo por lo que se propone la siguiente estructura

A: Jesús y los griegos: anuncio de su muerte y glorificación (Juan 12. 20 – 28). BASE

A: Diálogo con el pueblo: último llamamiento a la fe (Juan 12. 29-36). BASE

B – RESULTADO: Condena y adopción de Jesús como siervo sufriente.

### **3.6 Género retórico: celebra la salvación que se abre para mí**

El texto busca, en segunda instancia, persuadir a la Iglesia contra la apostasía y advertir sobre el riesgo de permanecer en la incredulidad por causa del juicio repentino de Dios. Debo asumir mi lugar en relación con el evangelio y Cristo.

Las Confesiones Luteranas, citan la sección de análisis al referirse a la incredulidad, en la Formula Concordia, donde dice (Meléndez, 1989, págs. 77-8):

...por lo tanto cada pobre y mísero pecador debe dirigirse a la palabra, oírla con frecuencia y atención, y no dudar de que el Padre quiere atraerlo hacia el Hijo. Pues el Espíritu Santo quiere hacer eficaz su poder mediante la palabra: esto es el “atraer” del Padre...Ahora bien: Es sabido que no todos los que oyen su palabra, la creen también, por lo cual llevarán más abundante condenación. Pero la causa de ello no es que Dios no haya querido darles salvación. Los culpables son ellos mismo, porque oyeron la palabra no con intención de aprenderla, sino para despreciarla, blasfemar con ella y denostarla [es decir denigrarla], y porque resistieron al Espíritu Santo que quería obrar en ellos por medio de la palabra, como fue el caso con los fariseos y sus en tiempo de Cristo. [En la nota al pie cita: Mt. 23.26 y sigte.; Lc 11:39 y sigtes; Jn. 7.48; 8.13; 9.16, 41; 12.42]

#### 4 CONEXIONES CON OTROS TEXTOS PRESENTADOS

Salmo 118.19-29. La única puerta desechada (vs. 18) por los hombres es el único camino a la salvación, el desprecio del pueblo judío y de nuestra época a la piedra angular (22) , no es sino muestra que adoramos al siervo sufriente, en el cual estamos llamados a regocijarnos.

Deuteronomio 32.36-39. El “Ved ahora que yo, yo soy” es un contraste con los ídolos del pueblo, (36 y 37) Cristo en nuestro texto, utiliza el yo soy para identificarse con su discípulo así que el pueda permanecer firme aún en la idolatría del resto.

Juan 12: 26 Si alguno me sirve me seguirá y donde yo soy (εἰμὶ ἐγὼ) allí también mi sirviente (está), si alguno me sirve le honrará el Padre. Esta identificación de Jesús como εἰμὶ ἐγὼ, es siempre en el evangelio de Juan, la confesión de su carácter divino, en el evangelio de Juan, están las secciones “εἰμὶ ἐγὼ”, por ejemplo, soy el pan de vida, el buen pastor, la puerta, la vida, etc. El revelarse como Yahvé, cómo el “yo soy” es la razón por la cual los judíos intentan matar a Jesús: “Jesús les dijo: De cierto, de cierto os digo: Antes que Abraham fuese, yo soy”. (Joh 8:58 R60)

Filipenses 2.5-11. La glorificación que sucede en nuestro texto, donde el Padre glorifica al Hijo, pero es el Hijo el que glorifica al Padre, es la realidad trinitaria también descrita en Filipenses: “Por lo cual Dios también le exaltó hasta lo sumo, y le dio un nombre que es sobre todo nombre,



para que en el nombre de Jesús se doble toda rodilla de los que están en los cielos, y en la tierra, y debajo de la tierra; 11 y toda lengua confiese que Jesucristo es el Señor, para gloria de Dios Padre (Filipenses 2:9-11 R60).

Juan Lanterna